

Gib mir die Prospekte bitte mal!

Me dê os prospectos, por favor!

Resumo

É importante saber

1. Recordação: verbos com complemento acusativo e dativo

Alguns verbos exigem dois complementos – um acusativo e um dativo – para que a frase fique completa do ponto de vista gramatical.

geben:	Gib mir mal die Prospekte!
bieten:	Aachen bietet Ihnen vieles.
zeigen:	Wir zeigen Ihnen Aachen.

Syntaxe

As seguintes regras devem ser observadas quanto à posição dos complementos na frase:

- a) Se cada complemento é constituído por um substantivo, primeiro vem o complemento dativo.

	Complemento dativo	Complemento acusativo
Wir geben	unseren Besuchern gern	weitere Auskünfte.

- b) Quando há um pronome e um substantivo (ou nome próprio), o pronome vem em primeiro lugar.

Wir zeigen Ihnen Aachen.	Gib mir die Prospekte!
--------------------------	------------------------

- c) Quando os dois complementos são constituídos por pronomes, o pronome em acusativo vem em primeiro lugar.

Ich gebe dir die Brille schon mal.
Ich gebe sie dir schon mal.

2. Recordação do imperativo

Na segunda pessoa do singular (tratamento íntimo), desaparece o pronome *du*, assim como a terminação do verbo. Os verbos que apresentam mudança de vogal, conservam essa característica também no imperativo. Na segunda pessoa do plural, (tratamento íntimo) o pronome *ihr* também desaparece. Na segunda pessoa (tratamento formal) o pronome pessoal **Sie** é colocado após o verbo. Nos verbos cujo radical termina em **-t** ou **-d**, acrescenta-se um **-e** ao radical também no imperativo. O verbo é a primeira palavra da frase, seguido do complemento nominativo ou sujeito.

du schreibst	– Schreib!	du gibst	– Gib!
ihr schreibt	– Schreibt!	ihr gebt	– Gebt!
Sie schreiben	– Schreiben Sie!	Sie geben	– Geben Sie!
du arbeitest	– Arbeite!		
ihr arbeitet	– Arbeitet!		
Sie arbeiten	– Arbeiten Sie!		

Afirmação

Du gibst mir die Prospekte.
Sie entdecken Aachen.

Imperativo

Gib mir die Prospekte!
Entdecken Sie Aachen!

Expressões dos diálogos

Du hast doch einen Prospekt von Aachen.

Einen Augenblick.

Das wissen wir doch.

jemandem etwas bieten: Was bietest du mir?

jemandem etwas geben: Wir geben Ihnen gern weitere Auskünfte.

gespannt sein: Da bin ich aber mal gespannt.

Und schon kann's losgehen.

Um casal folheia prospectos sobre Aachen. Nestes são citadas várias vantagens e atrações da cidade.

Herr Frisch: Du hast doch einen Prospekt von Aachen?

Frau Frisch: Einen? Vier Stück!

Herr Frisch: Gib mir die Prospekte bitte mal!

Frau Frisch: Ja, einen Augenblick. – Hier!

Herr Frisch: *(folheia os prospectos e lê alguns trechos em voz alta)*

Entdecken Sie Aachen! Aachen – die Stadt im Herzen von Europa, gleich neben den Niederlanden und Belgien.

Frau Frisch: Das wissen wir doch!

Herr Frisch: Aachen – das Kunstzentrum.

Frau Frisch: Uninteressant!

Herr Frisch: Aachen – die Kur- und Badestadt.

Frau Frisch: Brauchen wir nicht.

Herr Frisch: Aachen – die Kongreßstadt.

Frau Frisch: Arbeiten kann ich zu Hause.
 Herr Frisch: Aachen bietet Ihnen vieles.
 Frau Frisch: Und was bietest du mir?
 Herr Frisch: Aachen – die Stadt mit Flair. Die City ist ein Einkaufsparadies.
 Das ist doch was für dich.
 Frau Frisch: Na, da bin ich aber mal gespannt.
 Herr Frisch: Wir geben unseren Besuchern gern weitere Auskünfte.

A sra. Frisch lê um outro folheto.

Frau Frisch: *(lendo)* Wir zeigen Ihnen Aachen! Entdecken Sie die Moderne und die Vergangenheit! Wir beginnen unseren Rundgang am Dom. *(dirigindo: se ao marido)*
 Hier – das ist für dich! *(continua lendo em voz alta)*
 Packen Sie gute Laune ein, ein bißchen Geld natürlich – und vergessen Sie Ihre Brille nicht! *(falando com seu marido)*
 Du vergißt doch immer deine Brille. Hier – ich gebe sie dir schon mal. Pack sie gleich ein!
(lê mais um trecho) Und schon kann's losgehen.
 Herr Frisch: Ja, dann gehen wir doch mal!

Termos e expressões

der Prospekt	o prospecto, folheto
vier Stück (hier: 4 Prospekte)	quatro
Einen Augenblick!	Um momento!
entdecken	descobrir
im Herzen von Europa	no coração da Europa
neben	ao lado
<i>die Niederlande (plural)</i>	<i>a Holanda</i>
<i>Belgien</i>	<i>a Bélgica</i>
das Kunstzentrum	o centro das artes
uninteressant	desinteressante
die Kurstadt	a cidade dos balneários (curas medicinais)
die Badestadt	a cidade dos balneários
die Kongreßstadt	a cidade dos congressos
vieles bieten	oferecer muito
jemandem etwas bieten	oferecer algo a alguém
die Stadt mit Flair	a cidade com charme
die City	o centro da cidade
das Einkaufsparadies	o paraíso das compras
der Besucher	o visitante
weitere Auskünfte	outras informações
die Auskunft	a informação
gespannt sein	estar curioso
die Moderne	a época moderna
die Vergangenheit	o passado
der Rundgang	tour pela cidade

einpacken
gute Laune
ein bißchen Geld
Es kann losgehen.
losgehen

guardar
bom humor
um pouco de dinheiro
É só partir.
partir

Exercícios

1 Como reage a sra. diante dos vários aspectos de Aachen?
Corresponda cada frase numerada a uma outra, da coluna com as letras.

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Aachen – die Stadt im Herzen von Europa | a. Arbeiten kann ich zu Hause. |
| 2. Aachen – das Kunstzentrum | b. Da bin ich aber mal gespannt. |
| 3. Aachen – die Kur- und Badestadt | c. Was bietest du mir? |
| 4. Aachen – die Kongreßstadt | d. Uninteressant. |
| 5. Aachen – die Stadt mit Flair | e. Brauchen wir nicht. |
| 6. Aachen bietet Ihnen vieles. | f. Das wissen wir doch! |

2 As respostas da sra. Frisch são muito breves. Amplie as suas afirmações, formando uma frase.

1. Du hast doch einen Prospekt von Aachen.
“Einen? Vier Stück!” _____
2. Aachen als Kunstzentrum.
“Uninteressant.” _____
3. Aachen – die Kur- und Badestadt
“Brauchen wir nicht.” _____

3 Quais são os substantivos compostos? Preste atenção nas pequenas modificações e jogue com as várias possibilidades.

die Kunst	der Gang	_____
das Bad	das Paradies	_____
der Kongreß	die Stadt	_____
einkaufen	das Zentrum	_____
rund	die Stadt	_____
innen	das Zentrum	_____

die Kunststadt, das Kunstzentrum

4 Forme frases com dois complementos. Preste atenção na sua ordem (Sintaxe).

	compl. dativo	compl. acusativo
bringen	Frau Frisch	die Prospekte
zeigen	Ihnen	Aachen
geben	mir	den Stadtplan
bieten	Ihnen	vieles
geben	den Besuchern	weitere Auskünfte
empfehlen	uns	ein Restaurant

Bringen Sie Frau Frisch die Prospekte. Ich bringe sie ihr.

5 Transforme estas frases em imperativas.

1. Sie können das Kunstzentrum besuchen.

2. Sie können einen Rundgang machen.

3. Sie können unsere Prospekte lesen.

4. Sie können uns weitere Auskünfte geben.

5. Du kannst mir Aachen zeigen.

6. Du kannst mir die Prospekte geben.

7. Ihr könnt das Einkaufsparadies entdecken.

8. Ihr könnt den Rundgang am Dom beginnen.
